



BÁBKARSKÁ  
BYSTRICA 2002  
RESUME

13-17  
SEPTEMBER  
2002

BANŠKA  
BYSTRICA

SLOVENSKA  
REPUBLIKA

PUPPETRY FESTIVAL

13. ročník medzinárodného festivalu slovenských bábkových divadiel v konfrontácii s bábkovým divadlom v strednej Európe a pozvaných krajín sveta sa začal v piatok trinásteho. V ten deň sa otvorili Dni mesta Banská Bystrica a Radvanský jarmok, jedinečný prejav slovenskej ľudovej kultúry a remeselnej tvorivosti. Trvá už 354 rokov. Na otvorení festivalu sa podieľalo trinásť divadelných súborov zo štyroch krajín strednej Európy, námestie sa zaplnilo ľuďmi, ktorí spolu s hercami BDNR Banská Bystrica na otváracom ceremoniáli vprevedali krásnu bielu bábkú s 50 balónmi do sveta. Reálny čas festivalu sa rozťikal.

### 13. ročník:

- pozýval na prehliadku rôznych foriem a súčasných prejavov bábkového umenia v strednej Európe
- dal šancu vidieť na jednom mieste špičkové predstavenia pre deti, mladých ľudí a dospelých
- ponúkal zaujímavé festivalové udalosti, výstavy, krst ojedinelej knihy a činnosť bábkových Centier troch krajín strednej Európy
- pozval ako hosťa z inej časti sveta, súbor Pannalal's Puppets zo Švajčiarska

- po prvý raz v histórii festivalu umožnil prežiť sviatok bábkového umenia spolu s Dňami mesta Banská Bystrica a Radvanským jarmokom
- po prvý raz otvoril Otvorenú divadelnú zónu v šapitó, stretnutie s umením pouličného divadla, kaukliarov a komediantov, ako aj kapelami rôznych žánrov

Umenie nemá hranice: Má iba svoje limity. Prekraďujeme ich!

### OTVORIŤ, ODKRYŤ, SPRÍSTUPNIŤ.

To boli, sú a ostávajú základné myšlienky pre konanie festivalu.





The 13th International Festival of the Slovak Puppet Theatres in confrontation with puppet theatre in Central Europe and ensembles invited from all over the world started on Friday September 13. On that very same day the Banská Bystrica Days and the Radvaň Fair (the Fair - a unique expression of Slovak folk culture and creativity which has been taking place for 354 years) were opened, too. Thirteen theatre ensembles from four Central European countries took part at the opening of the festival when the square filled up with the audience. The actors of the Puppet Theatre at the Crossroads waved good-bye to the beautiful white puppet and 50 balloons on their way to the world. It was the moment when the real time of the festival started ticking.

### 13th festival

- invited to the show of various forms and expressions of contemporary puppetry art in Central Europe
- gave everybody the chance to see akmé performances for children, young audience and adults in one place
- offered interesting festival events; exhibitions; „Book Christening Ceremony“ of a unique publication and activities of puppetry centres of three Central European countries
- invited a guest from another part of the world, the Pannalal's Puppets Ensemble from Switzerland

- for the first time in festival history it enabled to experience and enjoy puppetry art together with Banská Bystrica Days and Radvaň Fair
- for the first time it opened the Open Theatre Zone in the marquee, which meant meeting with street theatre art, jongleurs, comedians and music bands of different genres

Art has no borders. It only has its limits. Let's cross them!

### OPEN, DISCLOSE, PROVIDE

These have been the main festival ideas.